



# KoloBa™ Konvex BLACK EDITION

REF nr 800400  
Version: 170523-001

Mediplast AB  
Kantyxegatan 29, SE-213 76 Malmö, Sweden  
Tel.: +46 40 671 23 00 / [www.mediplast.com](http://www.mediplast.com)



## EN

## KoloBa™ Konvex Black Edition

1-piece, closed, colostomy pouch with a divided front side, filter and a 2-layer skin barrier

## Product description

KoloBa™ Konvex Black Edition is a closed pouch for colostomy with a carbon filter with a unique extra partition wall with air channels. This substantially reduces the risk of the filter becoming covered or clogged. KoloBa™ Konvex Black Edition has a double-layer adhesive with a combination of two adhesive hydrocolloids; the one closest (the darker one) to the stoma is conformable with high absorption, and the perimeter (the lighter one) is thinner for optimum adhesion and flexibility.

The pouch is covered by a soft, non-woven layer and has an openable front with an inspection window. One box contains KoloBa™ Konvex Black Edition pouches and filter cover that protects in the shower and bath.

## Instructions

## Adapting the hole in the skinwafer

To avoid leakage problems and irritated skin it is important that the skin wafer fit snugly around the stoma. If you are unsure of the stoma size, use a measuring guide to control the size. Use the cutting guide on the skin wafer and draw the stoma shape on the protective paper. Before cutting, blow some air into the pouch to separate the plastic layers, which decreases the risk of cutting into the pouch. Adjust the hole in the wafer using small curved scissors.

## Preparing the skin

Wash the skin around the stoma with lukewarm water. Avoid oil-based soaps or creams since they may decrease the skin wafers adhesive properties. If soap is used it should be unscented.

Allow the skin to air-dry. The skin should be completely dry before attaching the skin wafer around the stoma.

## Attaching the pouch

A body-temperature hydrocolloid adhesive always fastens best. Therefore, warm the skin wafer between your hands for a while before attaching it around the stoma. The pouch has an inspection window to make it easier to apply the skin wafer correctly around the stoma. Remove the protective paper from the skin wafer and attach it to the skin around the stoma. Gently rub the skin wafer to make it attach even better

## Removing the pouch

Start by dabbing with plenty of lukewarm water around skin wafers edges; this will saturate the hydrocolloid and make it easier to remove. Gently roll off the wafer downwards.

Avoid using oil, alcohol or solvents as it can affect how well the next skin barrier attaches to the skin

## Waste handling

Used pouches are drained, packaged and dispose with household waste.

## Warnings and precautions

Store in a cool and dry place, but never in the refrigerator.

Do not use if the packaging is damaged or after the expiry date.

## SE

## KoloBa™ Konvex Black Edition

1-delars sluten kolostomipåse med delad framsida, filter och 2-lagars hudskyddsplatta

## Produktbeskrivning

KoloBa™ Konvex Black Edition är en sluten stomipåse för kolostomi med ett kolfilter med en unik extra mellanvägg med luftkanaler. Det minskar kraftigt risken för att filtret täcks eller sätts igen. KoloBa™ Konvex Black Edition har en tvålägershäfta med en kombination av två fästände hydrokolloider; Den närmast stomin (den mörkare) är formbar med en hög absorption och den i ytterkanten (den ljusare) är tunnare för optimal fästförmåga och följsamhet.

Påsen är täckt av ett mjukt non-woven skikt med delbar framsida för inspektion. En box innehåller KoloBa™ Konvex Black Edition och täckklappar till filtret som skyddar vid dusch och bad.

## Instruktion

## Anpassning av hålet i hudskyddsplattan

Att hudskyddsplattan sitter tätt runt stomin är avgörande för att undvika problem med läckage och irriterad hud. År man osäker på stomin storlek ska man använda hålmallen för att kontrollera storleken.

Ta hjälp av hudskyddsplattans klippguide och rita av stomin form på plattans skyddspapper. Innan man klipper bläser man i lite luft i påsen så plastskiken separerar, då minskar risken för att man klipper i påsen. Använd en böjd sax för att klippa till hålet i hudskyddsplattan.

## Förbered huden

Tvätta huden runt stomin med vanlig lummets kranvattnen. Undvik oljebaserad tvål eller krämmer då det kan göra att hudskyddsplattans klisterytta fäster särre på huden. Används tvål skal den vara oparfymert. Låt huden lufttorka, huden ska vara helt torr innan man fäster hudskyddsplattan runt stomin.

## Fäst påsen

En kroppsvarm hydrokolloid häftar fäster alltid bäst – varm därfor gärna hudskyddsplattan mellan händerna ett tag innan den fästs runt stomin.

Påsen har ett inspekionsfönster för att göra det lättare att se att man sätter hudskyddsplattan rätt runt stomin. Ta bort skyddspappret från hudskyddsplattan och fäst den på huden runt stomin. Massera gärna lite med fingrarna ovanpå hudskyddsplattan så fäster den ännu bättre.

## Ta bort påsen

Börja med att badda rikligt med lummets vatten runt hudskyddsplattans kanter, då mättas hydrokolloiden i hudskyddsplattan och den lossnar lättare. Ta bort bandaget genom att försiktigt rulla av det.

Undvik att använda olja, sprit eller lösningsmedel eftersom det kan påverka hur bra nästa hudskyddsplatta sitter.

## Avfallshantering

Använt förband töms, förpackas och kan slängas i hushållsavfallet.

## Varningar och försiktigthetsåtgärder

Förvar svalt och torrt, aldrig i kylskåp.

Använd inte om förpackningen är skadad eller efter utgångsdatum.

## DK

## KoloBa™ Konvex Black Edition

1-dels lukket kolostomipose med delat framsida, filter och dobbeltslags hudplade

## Produktbeskrivelse

KoloBa™ Konvex Black Edition är en lukket stomipose för kolostomi med et kulfILTER, der har en unik mellanvägg med luftkanaler. Det mindskar risken för att filtret stopper till betydligt. KoloBa™ Konvex Black Edition har en todelt hæfteflade med en kombination af to klæbende hydrokolloider: Den der er nærmest stomin (den mørkere) kan formes og er stærkt absorberende. Den anden i yderkanten (den lysere) er tyndere for optimal klæbeevne og fleksibilitet.

Posen er dækket af et blødt, non-woven stof med en framsida, der kan adskilles ved eftersyn. En æske indeholder KoloBa™ Konvex Black Edition og dækklapper til beskyttelse af filtret under bruseren og i badet.

## Instruktion

## Tilpasning af hullet i hudpladen

Det er helt afgørende, at hudpladen slutter tæt rundt om stominen, så man undgår udslip og irriterer hud. Hvis man ikke er sikker på stominens størrelse, skal man anvende hulskabelonen til kontrol af størrelsen.

Brug hudpladens klippguide og tegn stominens form på pladens beskyttelsespapir. Inden man klipper, skal man blæse lidt luft ind i posen, så plastlaget slipper, og man mindsker risikoen for at klippe i posen. Brug en buet saks til at klippe hullet ud i hudpladen.

## Gør huden klar

Rens huden rundt om stominen med almindeligt, lunkent postevand. Brug ikke oliebaseret sæbe eller cremer. Hudpladens limflade kan komme til at klæbe dårligere. Hvis man bruger sæbe, skal den være uparfumeret. Lad huden lufttørre. Huden skal være helt tør, inden man fastner hudpladen fast rundt om stominen.

## Sæt posen fast

En hydrokolloid klæbeflade fastner altid bedst, hvis den er kroppsvarm - varm derfor gerne hudpladen op mellem hænderne et stykke tid, inden den fastnes rundt om stominen.

Posen har et inspekionsvindue, så man lettere kan se, om hudpladen bliver sat rigtigt fast rundt om stominen. Fjern beskyttelsespapiret fra hudpladen og sæt den fast på huden rundt om stominen. Masser gerne lidt med fingrene oven på hudpladen, så den fastner bedre.

## Fjern posen

Start med at påføre rikligt med lunkent vand rundt om hudpladens kanter. Det mætter hydrokoloiden i hudpladen, så den løsnes lettere. Fjern bandagen ved forsigtigt at rulle den af.

Undgå at anvende olie, sprit eller oplosningsmidler. Det kan betyde, at næste hudplade fastner dårligere.

## Affaldshåndtering

Brugte bandager tömmes, lukkes sammen og kan smides i husholdningsaffaldet.

## Advarsler og sikkerhedsforanstaltninger

Skal opbevares koldt og tørt, aldrig i køleskab.

Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget eller udløbsdatoen overskredet.

## NO

## KoloBa™ Konvex Black Edition

En lukket kolostomipose i 1 del, med delat framsida, filter og 2-lags hudbeskyttelse.

## Produktbeskrivelse

KoloBa™ Konvex Black Edition er en lukket stomipose for kolostomi med et karbonfilter med en unik, ekstra mellomvegg med luftkanaler. Det reduserer kraftigt risken för att filtret dekkes eller stoppes till. KoloBa™ Konvex Black Edition har et tolagsheft med en kombinasjon av to festende hydrokoloider; Den närmast stomin (den mörkare) är formbar med hög absorpsjon och den i ytterkanten (den ljusare) är tynnare för optimal hefteevn och följsamhet.

## föyelighet.

Posen är dekket av et mykt, ikke-vevd lag med delbar fremside for inspeksjon. En eske inneholder KoloBa™ Konvex Black Edition, samt dekkklapper til filtret som beskytter ved dusjing og karbad.

## Instruksjoner

## Tilpasning av hullet i hudbarrieren

Det er avgjørende at hudbeskyttelsen sitter tett rundt stominen for å unngå problemer med lekkasje og irritert hud. Hvis man er usikker på stominens størrelse, skal man bruke hullmålen for å sjekke størrelsen.

Bruk hudbeskyttelsens klippguide og tegn av stominens form på beskyttelsespapiret. Før man klipper, bläser man litt luft inn i posen så plastlaget separeres. Da reduseres risikoen for at man klipper i posen. Bruk en böjd saks for å klippe til hullet i beskyttelsen.

## Forbered huden

Vask huden rundt stominen med vanlig, lunkent vann fra springen. Unngå oliebaseret såpe eller kremer, da det kan føre til at limet på hudbeskyttelsen får dårligere feste på huden.

Hvis såpe brukes, skal den være uparfymert. La huden lufttørke. Den skal være helt tørr før du fester hudbeskyttelsen rundt stominen.

## Fest posen

En kroppsvarm hydrokoloidstift festes alltid best - varm derfor gjerne hudbeskyttelsen mellom hendene en stund før den festes rundt stominen.

Posen har et inspekjonsvindu for å gjøre det lettere å se at man setter hudbeskyttelsen riktig rundt stominen. Fjern beskyttelsespapiret fra hudbeskyttelsen og fest den på huden rundt stominen. Masser gjerne litt med fingrene over hudbeskyttelsen, så festes den enda bedre.

## Ta bort posen

Begynn med å ha riklig med lunkent vann rundt hudbeskyttelsens kanter, da mettes hydrokoloiden i hudbeskyttelsen og den løsner lettere. Fjern plasteret ved å rulle det forsiktig av. Unngå å bruke olje, sprit eller løsemiddel, da det kan påvirke hvor godt neste hudbeskyttelse sitter.

## Avfallshåndtering

Brukt bandasje tömmes, pakkes sammen og kan kastes i husholdningsavfallet.

## Advarsler og forsiktighetstiltak

Oppbevares svalt og tørt, aldri i kjøleskap.

Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet eller udløpsdato er passert.

## FI

## KoloBa™ Konvex Black Edition

1-osainen kolostomiapussi, jossa on osittelu etupuoli, suodatin ja kaksikerroksinen ihonsuojaolevy

## Tuotekuvaus

KoloBa™ Konvex Black Edition on suljettu kolostomia-avanneppusi, jossa on hiilisuodatin ja ainutlaatuinen välineinä ilmakanavissa. Se vähentää merkittävästi suodattimen peitymisen ja tukkeutumisriskiä. KoloBa™ Konvex Black Edition pussissa on kaksikerroksinen kiinnite-laastari, joka on kahden kiinnittävän hydrokolloidin yhdistelmä: lähiimpänä avannetta (tumempia) on muotoiltava, ja se on erittäin imukyyninen, ja ulosivu (vaaleampi) on ohuempi, jolloin se tarttuu ja joutuu hyvin.

Pussi on pinnoitettu pehmeällä kuitukangas kudoksella, jossa on ositteltava etupuoli tarkastusta varten. Yksi laatikko sisältää KoloBa™ Konvex Black Edition-pusseja sekä erillisiä pussinsulkijoita ja suihkun ja kylvyn aikana suojaavia suodattimen peitelappuja.

## Ohjeet

## Avanteen sovitaminen ihonsuojaolevy

Ihonsuojaolevy on oltava tiiviisti paikallaan avanteen ympärillä, jotta vuotojen ja ärsyntyneen ihan aihettamilla ongelmissa vältyttääsi. Jos olet epävarma avanteen koosta, voit käyttää aukkomallia koon määrittelyyn.

Käytä apunaasi ihonsuojaolevyn leikkausabloonaa, ja piirrä avanteen muoto levyn suojaaperiin. Puhalla pussiin vähän ilmaa ennen leikkaamista, jolloin muovi erottuu, ja vähennät riskiä leikata pussia. Käytä taivuttettuja saksia leikatessasi reiän ihonsuojaolevyn.

## Ihan valmistelu

Pese iho avanteen ympäriltä tavallisella haalealla vesijohtovedellä. Vältä öljypohjaisten pesuaineiden käyttöä, koska ne saattavat heikentää ihonsuojaolevyn tartuntapinnan tarttuvuutta ihoon. Käytettäväni saippuan pitää olla hajustamatonta. Anna ihan kuivua itsestään. Ihan on oltava täysin kuiva ennen ihonsuojaolevyn kiinnittämistä.

## Pussin kiinnitys

Ihon lämpöinen hydrokoloidilaastari kiinnitty aina parhaiten – lämmittä sen vuoksi ihonsuojaolevyn käsien välissä hetken aikaa ennen avanteen ympärille kiinnittämistä. Pussissa on tarkastuskuna, joka helpottaa ihonsuojaolevyn asettelua avanteen ympärille. Ota ihonsuojaolevy irti suojaaperista ja kiinnitä se ihoon avanteen ympärille. Hiero sormilla hieman ihonsuojaolevyn, jolloin se kiinnitty paremmin.

## Pussin irrottaminen

Aloita taputtelemalla haaleaa vettä ihonsuojaolevyn reunolle, jolloin ih

plaatsen.

Verwijder het beschermende papier van de huidplaat en bevestig deze op de huid rondom de stoma. Wrijf voorzichtig over de huidplaat zodat deze nog beter vast blijft zitten.

De zak verwijderen

Dep eerst de randen van de huidplaat goed nat met lauw water; dit verzadigt het hydrocolloid en maakt de plaat gemakkelijker te verwijderen. Rol de plaat voorzichtig omlaag.

Voorkom het gebruik van olie, alcohol of oplosmiddelen; dit kan invloed hebben op hoe goed de volgende huidplaat vastplakt aan de huid.

Afval

Gebruikte zakken worden geleegd, verpakt en weggegooid met het huishoudelijk afval.

**Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen**

Koel en droog bewaren, maar nooit in de koelkast.

Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is of na de vervaldatum.

## FR

### KoloBa™ Konvex Black Edition

Poche de colostomie 1-pièce, close, avec face avant divisée, filtre et barrière cutanée à 2 couches

#### Description du produit

KoloBa™ Konvex Black Edition est une poche close pour colostomie avec un filtre carbone et une paroi de séparation unique avec canaux aériens. Elle réduit considérablement les risques que le filtre se trouve obstrué ou recouvert. KoloBa™ Konvex Black Edition dispose d'un adhésif double-couche avec une combinaison de deux adhésifs hydrocolloïdes ; le plus proche (le plus sombre) de la stomie est adaptable avec une forte absorption, et celui du pourtour (le plus clair) est plus fin pour une adhérence et une flexibilité optimales.

La poche est recouverte d'une couche souple non tissée, dispose d'une face avant ouvrable avec une fenêtre d'inspection. Une boîte contient KoloBa™ Konvex Black Edition et un couvrefiltre pour les protéger sous la douche et dans le bain.

#### Instructions

Adaptation du trou dans la barrière cutanée

Pour éviter les problèmes de fuite et d'irritation de la peau, la barrière cutanée doit être bien ajustée autour de la stomie. Si vous n'êtes pas sûr de la taille de la stomie, utilisez un guide de mesure pour la contrôler. Utilisez le guide de coupe sur la barrière cutanée et dessinez la forme de la stomie sur le papier de protection. Avant de découper, soufflez un peu d'air dans la poche pour séparer les couches de plastique, ce qui diminue le risque de couper à travers la poche. Ajustez le trou dans la barrière à l'aide de petits ciseaux recourbés.

Préparation de la peau

Lavez la peau autour de la stomie à l'eau tiède. Évitez d'utiliser des savons ou des crèmes à base d'huile, car ils peuvent atténuer les propriétés adhérentes des barrières cutanées. Si vous utilisez un savon, il doit être sans parfum.

Laissez sécher la peau à l'air libre. La peau doit être totalement sèche avant de fixer la barrière cutanée autour de la stomie.

Fixation de la poche

La fixation d'un adhésif hydrocolloïde est toujours meilleure s'il est à température du corps. Par conséquent, réchauffez la barrière cutanée entre vos mains avant de la fixer autour de la stomie. La poche dispose d'une fenêtre d'inspection pour faciliter l'application correcte de la barrière cutanée autour de la stomie.

Retirez le papier de protection de la barrière cutanée et fixez-la sur la peau autour de la stomie. Frottez doucement la barrière cutanée pour renforcer son adhérence.

Retrait de la poche

Commencez par tamponner à l'eau tiède autour des bords de la barrière cutanée ; l'hydrocolloïde sera saturé et sera plus facile à retirer. Roulez doucement la barrière vers le bas. Évitez d'utiliser de l'huile, de l'alcool ou des solvants, car cela pourrait affecter la bonne adhérence de la barrière cutanée suivante.

#### Manipulation des déchets

Les poches usagées sont vidangées, emballées et éliminées avec les déchets ménagers.

#### Avertissements et précautions

Stockez dans un endroit frais et sec, mais jamais au réfrigérateur.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou au-delà de la date de péremption.

## ES

### KoloBa™ Konvex Black Edition

Bolsa de colostomía de 1 pieza cerrada con la parte frontal dividida, filtro y una barrera cutánea de 2 capas

#### Descripción del producto

KoloBa™ Konvex Black Edition es una bolsa cerrada para la colostomía que cuenta con un filtro de carbono con una exclusiva pared divisoria adicional con canales de aire. Esto permite reducir significativamente el riesgo de que el filtro quede cubierto o atascado.

KoloBa™ Konvex Black Edition cuenta con un adhesivo de doble capa con una combinación de dos hidrocoloides adhesivos; el más cercano (el más oscuro) al estoma es adaptable con alta absorción, y el perímetro (el más claro) es más delgado, para una adhesión y flexibilidad óptimas.

La bolsa está cubierta de una suave capa sin tejer e incluye una parte frontal abatible con una ventanilla de control. Una caja contiene KoloBa™ Konvex Black Edition y una cubierta para proteger el filtro durante las duchas y los baños.

#### Instrucciones

Adaptación del orificio de la barrera cutánea

Para evitar problemas de escapes e irritación de la piel, es importante que la barrera cutánea quede bien ajustada alrededor del estoma. Si no está seguro del tamaño del estoma, utilice una guía medida para controlar el tamaño. Utilice la guía de corte de la barrera cutánea y dibuje la forma del estoma sobre el papel protector. Antes de realizar el corte,

introduzca algo de aire en la bolsa para separar las capas de plástico, y reducir así el riesgo de corte en la bolsa. Ajuste el orificio de la barrera con unas tijeras pequeñas curvadas.

#### Preparación de la piel

Lave la piel que rodea al estoma con agua templada. Evite el uso de jabones con base de aceite ni cremas, dado que podrían reducir las propiedades adherentes de las barreras cutáneas. En caso de usar jabón, utilice uno sin perfume.

Deje que la piel se seque al aire. La piel debe estar completamente seca antes de colocar la barrera cutánea alrededor del estoma.

#### Colocación de la bolsa

El adhesivo con hidrocoloides se ajustará mejor si coincide con la temperatura corporal. Por lo tanto, caliente la barrera cutánea con las manos durante unos segundos antes de colocarla alrededor del estoma. La bolsa dispone de una ventanilla de control para facilitar la correcta colocación de la barrera cutánea alrededor del estoma.

Retire el papel protector de la barrera cutánea y colóquelo sobre la piel alrededor del estoma. Frote suavemente la barrera cutánea para que quede mejor fijada.

#### Retirada de la bolsa

Empiece por dar unos toquecitos con abundante agua templada alrededor de los bordes de las barreras cutáneas, de esta forma se saturará el hidrocoloides y resultará más fácil retirarlo. Retire suavemente la barrera hacia abajo.

Evite el uso de aceite, alcohol o disolventes ya que podría afectar a las propiedades adhesivas de la barrera cutánea.

#### Gestión de desechos

Las bolsas utilizadas se vacian, empaquetan y desecharán con los residuos domésticos.

#### Advertencias y precauciones

Almacene el producto en un lugar fresco y seco, pero nunca en el frigorífico.

No utilice el producto si el embalaje está dañado o ha pasado la fecha de caducidad.

## IT

### KoloBa™ Konvex Black Edition

Sacca per colostomia monopezzo chiusa con lato anteriore diviso, filtro e barriera a due strati

#### Descrizione del prodotto

KoloBa™ Konvex Black Edition è una sacca per colostomia chiusa con filtro al carbonio e dotata di un'inimitabile parete divisoria aggiuntiva con canali d'aria. Questa caratteristica riduce il rischio che il filtro venga coperto o si intasti. KoloBa™ Konvex Black Edition presenta un adesivo a doppio strato che comprende due idrocolloid adesivi. Quello più vicino allo stoma (dal colore più scuro) presenta un assorbimento elevato, mentre quello perimetrale (dal colore più chiaro) è più sottile per offrire massima aderenza e flessibilità.

La sacca è ricoperta in un morbido strato non tessuto e presenta un lato anteriore apribile con finestri di ispezione. Una confezione contiene KoloBa™ Konvex Black Edition dotate di copertura per il filtro protettivo per la doccia o il bagno.

#### Istruzioni

Adattare il foro della placca

Allo scopo di evitare perdite e irritazioni cutanee, è importante che la placca aderisca in maniera salda allo stoma. In caso di incertezza sulla dimensione dello stoma, utilizzare la guida alla misurazione per verificare la dimensione. Utilizzare la guida al taglio sulla placca e disegnare la forma dello stoma sulla pellicola protettiva in carta. Prima del taglio, soffiare un po' d'aria all'interno della sacca in modo da separare i due strati in plastica. In questo modo, si riduce il rischio di perforare la sacca. Regolare il foro della placca utilizzando delle forbicine ricurve.

Preparare la pelle

Lavare la pelle attorno allo stoma utilizzando acqua tiepida. Evitare saponi o creme a base di oli poiché questi potrebbero ridurre le proprietà adesive della placca. Se si utilizza sapone, selezionare un prodotto senza fragranze.

Consentire alla pelle di asciugare all'aria. La pelle deve essere completamente asciutta prima di fissare la placca attorno allo stoma.

Fissare la sacca

Un adesivo idrocolloid a temperatura corporea presenta un migliore fissaggio. Pertanto, riscaldare la placca fra le mani per qualche secondo prima di fissarla attorno allo stoma. La sacca è dotata di un finestri di ispezione in modo che l'applicazione corretta della placca attorno allo stoma risulti più semplice.

Rimuovere la pellicola protettiva in carta dalla placca e fissare quest'ultima alla pelle attorno allo stoma. Massaggiare delicatamente la placca in modo da farla aderire in maniera ottimale.

Rimuovere la placca

Per iniziare, tamponare con abbondante acqua tiepida i bordi della placca. In questo modo, si satura l'idrocolloid e se ne semplifica la rimozione. Arrotolare delicatamente la placca verso il basso.

Non utilizzare olio, alcool o solventi poiché questi possono avere un impatto sulla qualità del fissaggio alla pelle della barriera successiva.

#### Smaltire i rifiuti

Le sacche usate vengono svuotate, avvolte nell'involucro e smaltite nei rifiuti indifferenziati.

#### Avvertenze e precauzioni

Conservare in un luogo fresco e asciutto ma non in frigorifero.

Non utilizzare se la confezione è danneggiata o se la data di scadenza è stata superata.

## PT

### KoloBa™ Konvex Black Edition

Bolsa de colostomia, 1 unidad, fechada, com uma parte dianteira dividida, filtro e uma barreira cutânea de 2 camadas

#### Descrição do produto

A KoloBa™ Konvex Black Edition é uma bolsa de colostomia fechada com um filtro de carbono e uma parede de partição extra com canais de ar. Isto reduz consideravelmente o risco de o filtro ficar coberto ou entupido. A KoloBa™ Konvex Black Edition tem um adesivo de dupla face com uma combinação de dois hidrocoloides adesivos; o mais próximo (o mais escuro) do estoma é confortável com elevada absorção e o perímetro (o mais claro) é mais fino, para uma adesão e flexibilidade ideias.

A bolsa está coberta com uma camada suave de não tecido e possui uma frente que pode ser aberta, com uma janela de inspeção. Uma caixa contém KoloBa™ Konvex Black Edition e cobertura de filtro que protege no chuveiro e banho.

#### Instruções

Adaptar o orificio no disco de pele

Para evitar problemas de fugas e pele irritada, é importante que o disco de pele encaixe de forma confortável à volta do estoma. Se não tiver a certeza acerca do tamanho do estoma, utilize um guia de medição para controlar o tamanho. Utilize o guia de corte no disco de pele e desenhe a forma do estoma no papel protetor. Antes de cortar, sobre algum ar para a bolsa para separar as camadas de plástico, o que reduz o risco de cortar a bolsa. Ajuste o orificio no disco usando uma pequena tesoura curva.

Preparar a pele

Lave a pele à volta do estoma com água morna. Evite sabões ou cremes à base de óleo, visto que podem diminuir as propriedades adesivas do disco de pele. Se for usado sabão, deve ser sem cheiro.

Permita que a pele seque naturalmente. A pele deve estar completamente seca antes de colocar o disco de pele à volta do estoma.

Aplicar a bolsa

Um adesivo de hidrocoloide adere sempre melhor à temperatura corporal. Por isso, aqueça o disco de pele entre as suas mãos antes de aplicar à volta do estoma. A bolsa possui uma janela de inspeção para facilitar a aplicação correta do disco de pele à volta do estoma.

Remova o papel protetor do disco de pele e aplique-o sobre a pele à volta do estoma.

Remover a bolsa

Comece por aplicar muita água morna à volta das extremidades do disco de pele; isto irá saturar o hidrocoloide e facilitar a remoção. Arranque cuidadosamente o disco para baixo. Evite usar óleo, álcool ou solventes, visto que podem afetar a capacidade de adesão da próxima barreira cutânea à pele

#### Tratamento de resíduos

As bolsas usadas são drenadas, embaladas e eliminadas juntamente com o lixo doméstico.

#### Avisos e precauções

Armazenar num local fresco e seco, mas nunca no frigorífico.

Não o utilize se a embalagem estiver danificada ou se tiver passado do prazo de validade.

## GB

## SE

## DK

## NO

## FI

## DE

## NL

## FR

## ES

## IT

## PT

Explanation of symbols used on the package labels  
Förklaring av symboler som används på förpackningen  
Symbolforklaring til emballageetiketter  
Symbolforklaring til pakningsetiketter  
Pakkausketkin merkintöön selitykset  
Erklärung der Symbole auf den Verpackungsetiketten  
Verklaring van de op de etiketten gebruikte symbole  
Légendes des symboles figurant sur l'emballage  
Explicación de los símbolos utilizados en el envase  
Legenda dei simboli utilizzati sulle etichette della confezione  
Explcação dos símbolos utilizados nos rótulos da embalagem

GB	Batch code / Lot number




<tbl\_r cells="2" ix="4" maxcspan="1"